



TRABUCCO FRANCESE

Art. 808



NEW EDITION

www.mantuumodel.com www.mantuumodelhelp.com
mantuumodel@libero.it info@mantuumodelhelp.com



Vernice poliuretana trasparente
Clear polyurethane paint
Polyurthanlack, farblos
Peinture en bombe transparent
Kleuren doorschijnende polyurethaanlak
Pintura transparente
Art. 1530 400 ml

Cianoacrilato
Super glues
Sekundenkleber
Colles cyanoacrylates
Secondenlijm
Cianoacrilato
Art. 1565 20 gr.



Art. 1015 SUPER-GLUE
Colla vinilica rapida - White glue
Weißleim - Colle blanche
Witte houtlijm - Cola vinilica rápida



Art. 1020 100 cc.
Vernice di fondo trasparente per legno
Clear primer for wood
Porenfüller, farblos für Holz
Bouche-pores pour bois
Primer & porienvuller voor hout
Barniz de fondo transparente para madera



Colori acrilici ad acqua per modellismo navale
Wash up acrylic paint for ship builder
Die Acrylic Farbe Seifenwasser für Schiffsmodelle
Couleurs acryliques à base d'eau pour modélisme naval
Acrylkleuren voor modelbouw-water oplosbaar
Pinturas acrílicas al agua para modelismo naval

Art. 1751 nero - black - schwarz - noir - zwart - negro

Attrezzatura: Per la costruzione del primo stadio costruttivo di questo modello, abbiamo bisogno di alcuni attrezzi che Vi elenchiamo. Martello piccolo - Tagliabalsa con lame molto affilate - Serie limette - Rastrema listelli - Serie tamponi a carta vetrata - Carta vetrata grossa e fine - Serie spilli con testa - 6 pinzette di legno - 1 pennello. Se alcuni di questi utensili Vi dovesse mancare, li potrete acquistare dal Vostro negoziante, sulla base del catalogo attrezzistica, contenuto nella scatola.

Tools: To build this first steps of the model, below is listed some of tools needed. Small hammer - Cutter with sharp blades - Set of files - Strip clamp machine - set of sanding sticks - 2 grades of sand paper - Set of headed pins - 6 pegs - one brush. If you do not have some of these tools, you can buy them at your local hobby shop, following our tool catalogue supplied with the kit.

Werkzeug: Für den Bau der ersten Konstruktionsphase dieses Modells, benötigt man folgende unten angeführte Werkzeuge. Ein kleiner Hammer - einen Sockelschneider mit sehr scharfen Klingen - einen Satz Feilen - einen Satz Vorrichtung zur Verjüngung der Leisten - einen Satz Schmirgelkissen - grobes und feines Sandpapier - einen Satz Stecknadeln - 6 Holzpinzetten - 1 Pinsel. Sollten Ihnen einige dieser Werkzeuge fehlen, können Sie diese bei Ihrem Händler anhand des Zubehörekatalogs, welcher Ihrer Verpackung beigelegt ist, erwerben.

Équipement: Pour la construction du premier stade de construction de ce modèle, nous avons besoin de quelques outils que nous vous énumérons: Un petit marteau - un couteau à balsa avec des lames très tranchantes - une série de petites limas - l'étau à lattes - une série de cales à poncer - du papier de verre de grain gros et fin - une série d'épingles avec tête - 6 pincettes de bois - 1 pinceau. Si quelques uns de ces outils devaient vous manquer, vous pourriez les acquérir chez votre revendeur, sur la base du catalogue d'outillage, contenu dans la boîte.

De uitrustung: Voor de bouw van het eerste stadium van bouw van dit model, hebben wij enkele werktuigen nodig die wij u opsommen: Een kleine hamer - mes voor balsahout met zeer snijdende plaatjes - een reeks van kleine vijlen - de bank Schroef voor lijsten - een reeks schuurpapier ruw en fijn - een reeks spelden met hoofd - 6 tangetjes in hout - 1 penseel. Als enkele deze werktuigen u moesten gebrek hebben aan, zult u ze kunnen verkrijgen bij uw kleinhandelaar, op basis van de catalogus van werktuigen, catalogus geleverd in de doos.

Equipamiento: Para la construcción de la primera fase de este modelo, es necesario emplear algunas herramientas que pasamos a enumerar. Martillo pequeño - Cúter con las hojas muy afiladas - Varias limas - Ahusador de listones - Varios taponos de papel de lija - Papel de lija grueso y fino - Varios alfileres con cabeza - 6 pinzas de madera - 1 pincel. Si le hace falta alguna de estas herramientas, podrá adquirirla en su tienda habitual, en base al catálogo de utensilios, que se encuentra dentro de la caja.

Carta vetrata - Sand-paper - Schleifpapier
Papier de verre - Schuurpapier
Brsni papir - Papel de lija

Art. 8011 grana - grain - Körnung
korrel - gradacija - grano 80
Art. 8012 grana - grain - Körnung
korrel - gradacija - grano 180

23x27 cm.



Art. 8263 Couteau léger en aluminium - Light alu knife
Messer Leichte Ausführung mit Aluminiumgriff
Couteau léger en aluminium - Licht mes in aluminium
Cuchillo ligero de aluminio



Art. 8200 5P.
Lama inclinata - Ersatzklingen
Long angled blade - Lama inclinée
Schuin blad - Cuchilla inclinada

Art. 8297

Martello professionale - Hammer - Hammer
Marteau professionnel - Professionele Hamer
Martillo profesional



Art. 8178
Mollette di serraggio
Pegs - Pinces -
Klammern - Knijpers
Pinzas de sujeción

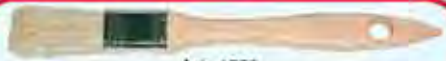


Art. 8298
Mandrin manuale
Pin vise
Hand-bohr-lutter
Mandrin à main
Hand spankop
Mandril manual

Levigatori a carta vetrata doppia faccia - Double face sanding stick
Schleifer mit 2-Schleifpapieren - Stick à poncer double face
Schuurbiok voor 2-zijds schuurpapier - Pulidor de hoja de doble lija

Grana - Grain - Körnung - Korrel - Grano 80 e 220
Art. 8190 mm 20x80 Art. 8191 mm 30x100
Art. 8192 mm 40x120 Art. 8193 mm 50x140
Art. 8194 mm 60x160

Art. 8195 Serie 5 pezzi - Set of 5 pieces - Satz 5 Stück
Assortiment de 5 pièces - Serie 5 piezas



Art. 1556
Pennello - Brush - Pinsel - Pinceau - Borstel - Pincel

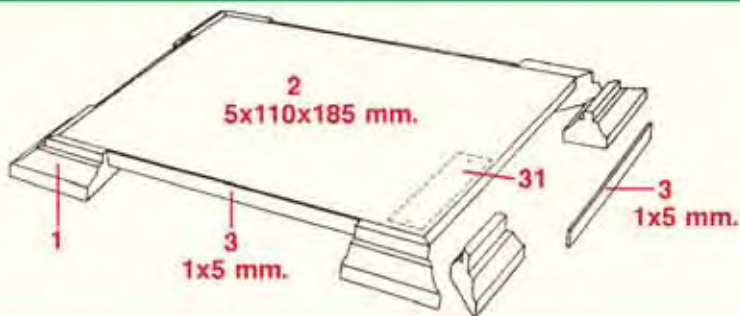
Spilli da lavoro - Plastic-head pins
Stecknadeln
Épingles à tête en plastique
Steeknaalden
Alfileres de trabajo



Art. 2476



Art. 8300
Serie limette con impugnatura - Set of files with handle
Nadelfeilen-Set - Set limes avec manche
Set van vijlen met heft - Varias limas con empuñadura



1



incollare - Glue
Kleben - Coller
Lijm - Encolar

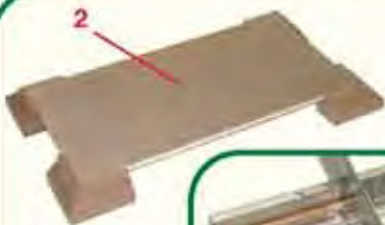


Raschiare - Scrape
Glattung - Nettoyage
Schepen
Para raspar

2



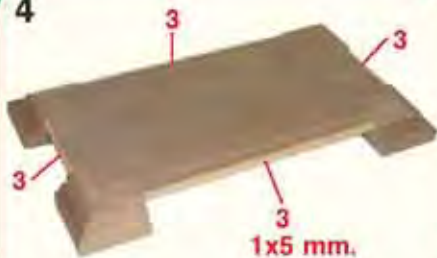
Stendere la colla
Place the glue
Leim auftragen
Mettre la colle
De lijm uitspreiden
Coloque el pegamento



3



4



Carteggiare - Sand - Schleifen - Poncer
Schuur - Lijst

5



Art. 1020

Proteggere la superficie con due mani di turapori.
Protect the surface with two coats of sanding sealer.

Die Oberfläche muss mit Porenabdichtung
zweilagig geschützt werden

Protéger la surface avec deux couches de bouche-pores.

De oppervlakte twee maal bewerken met gatanstuc.
Tratar la superficie con tapaporos.

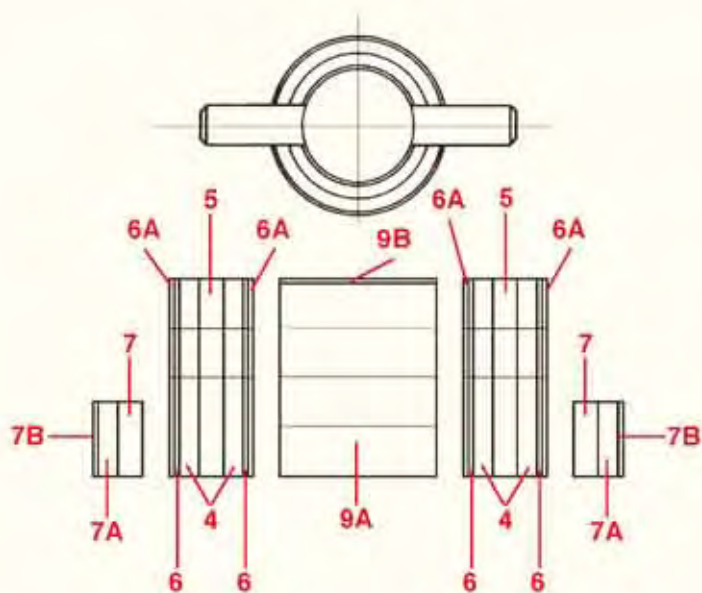


6

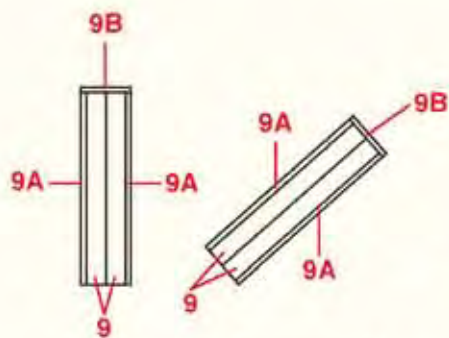


32

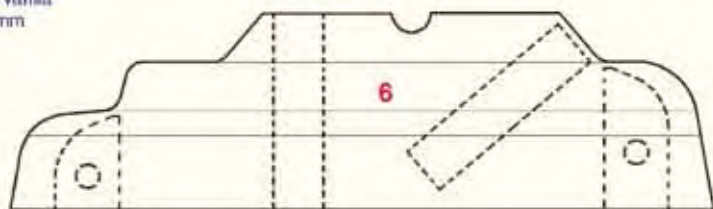
32



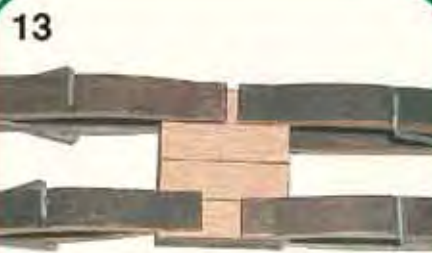
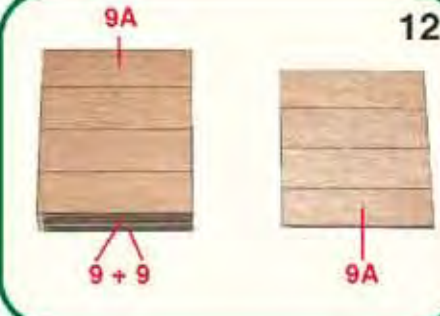
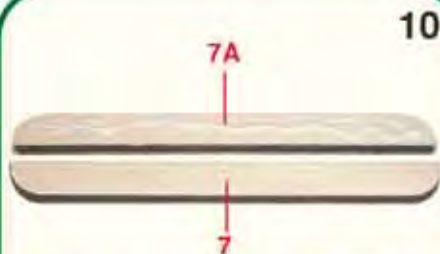
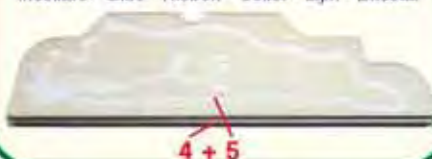
Tondino - Dowel
 Rundholz - Rond
 Rondhout - Varilla
 ø 5x33 mm



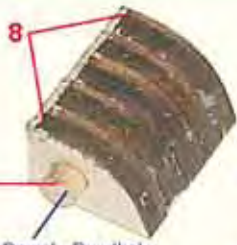
Tondino - Dowel
 Rundholz - Rond
 Rondhout - Varilla
 ø 5x33 mm



7 Numerare le parti e tagliare i ponticelli
 Number the parts and cut the small bridges
 Die Teilenummern sind im Bauplan wiedergegeben
 und schneiden sie die kleinen Stege durch
 Numérotéer les pièces et couper les pontets
 Nummeren van de stukken en snijd de bruggen
 Numerar las piezas una a una y cortar los puentes



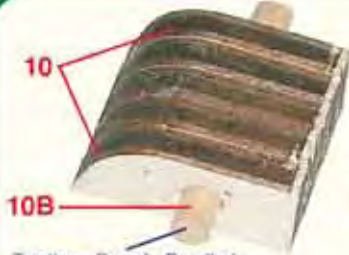
15



Incollare
Glue
Kleben
Coller
Lijm
Encolar

Tondino - Dowel - Rundholz
Rond - Rondhout - Vanilla
ø 5x33 mm

16



Incollare
Glue
Kleben
Coller
Lijm
Encolar

Tondino - Dowel - Rundholz
Rond - Rondhout - Vanilla
ø 5x33 mm

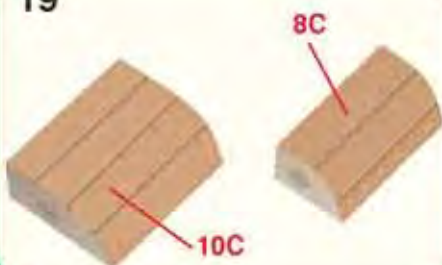
17



18



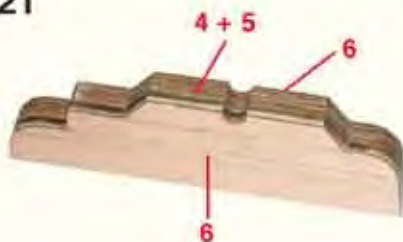
19



20



21



22



23

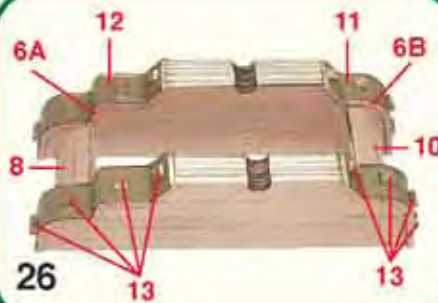
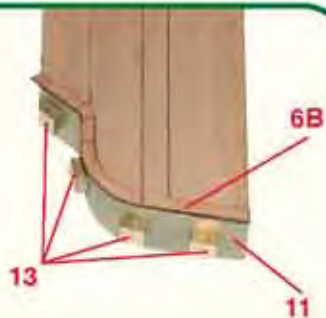
Incollare - Glue - Kleben
 Coller - Lijm - Encolar



24



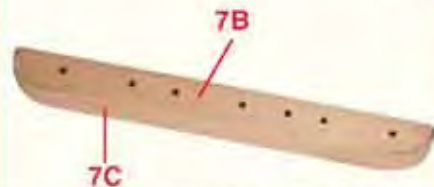
25



27



28



Incollare - Glue - Kleben
 Coller - Lijm - Encolar

29



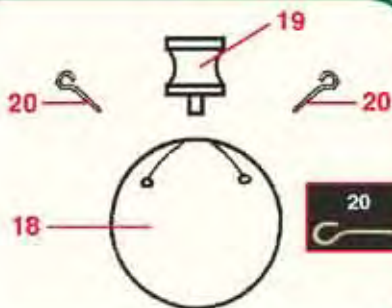
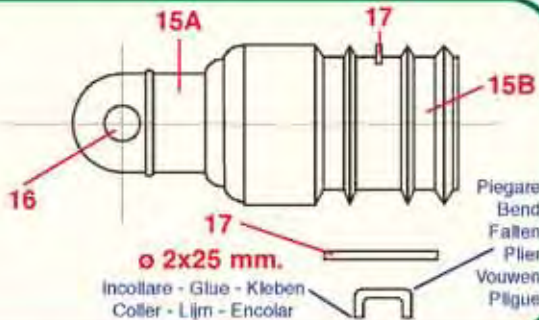
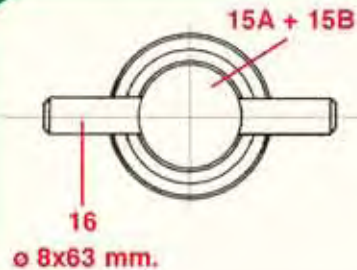
14



30



Incollare - Glue - Kleben
 Coller - Lijm - Encolar



36 Incollare - Glue - Kleben
Coller - Lijm - Encolar



37 $\varnothing 1,5 \times 18 \text{ mm.}$



38

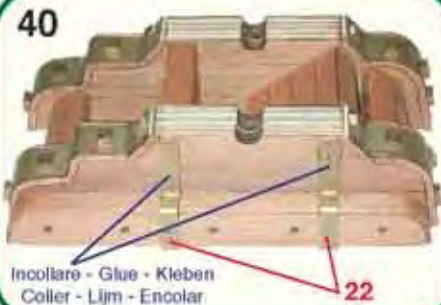


Verniciare nero - Paint black - Schwarz lackieren
Vernir noir - Vernissen zwart - Pintar negro

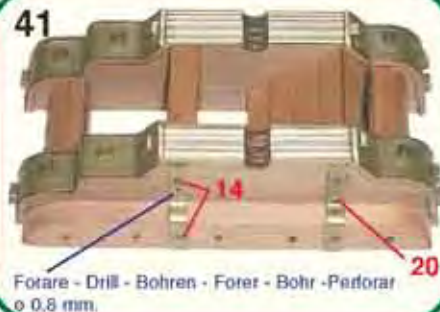
39 Forare - Drill - Bohren - Forer - Bohr - Perforar
 $\varnothing 1,5 \text{ mm.}$



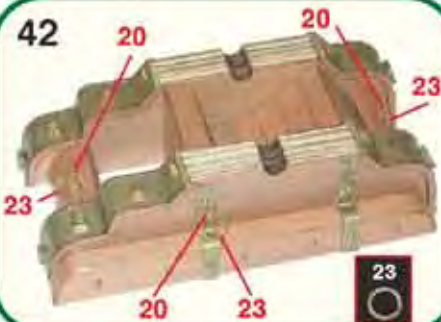
40



41



42



43



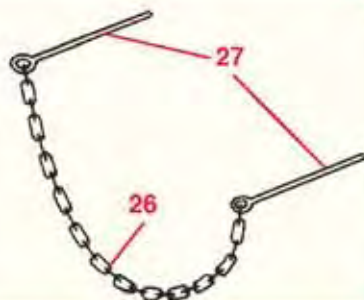
44



45



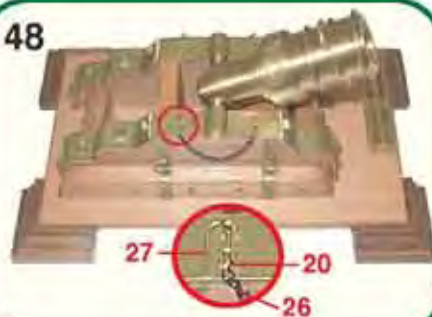
46



47



48



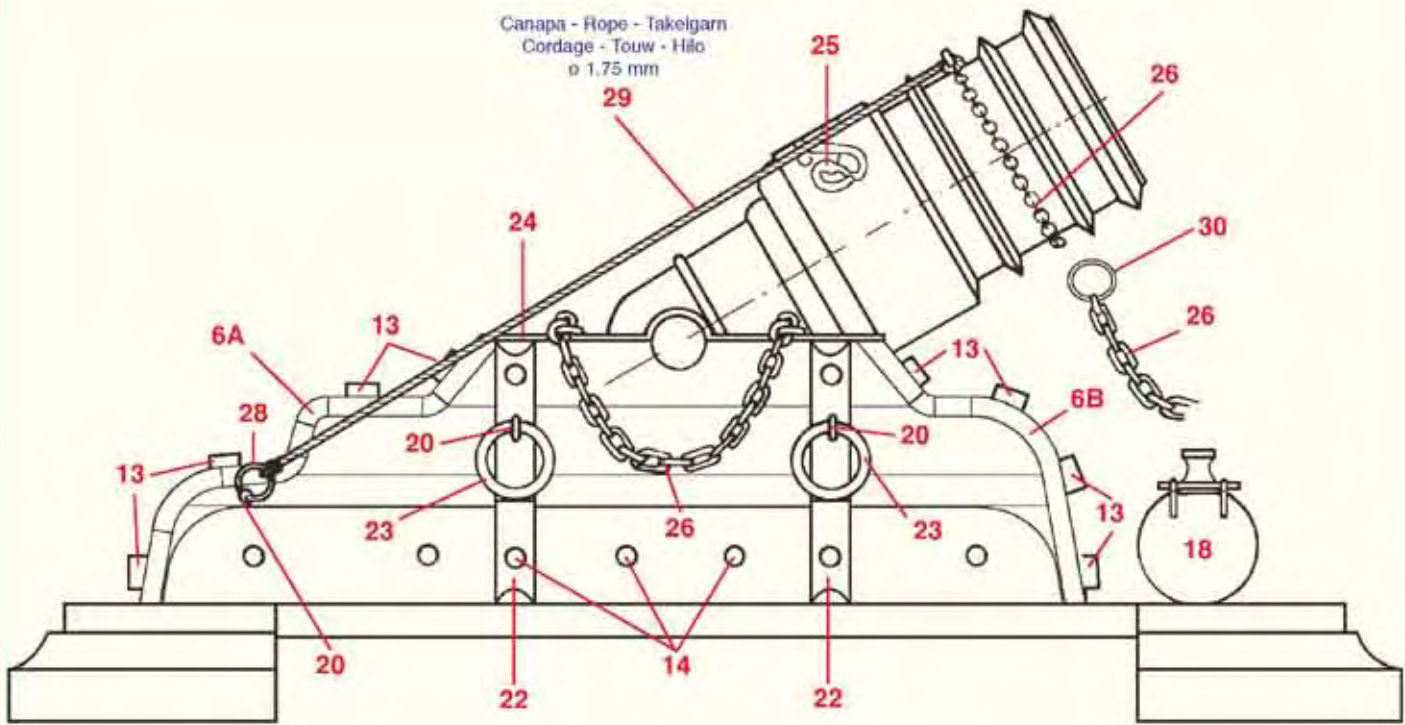
49

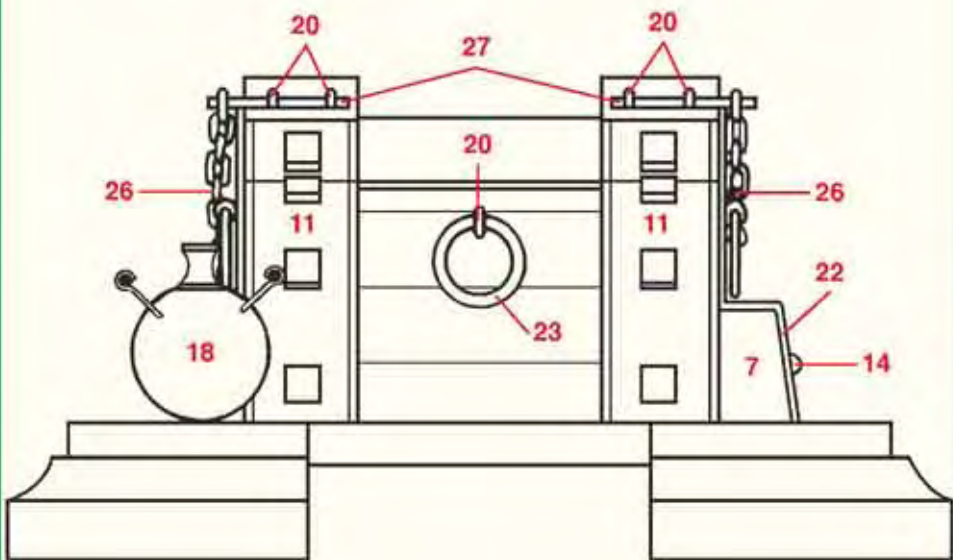
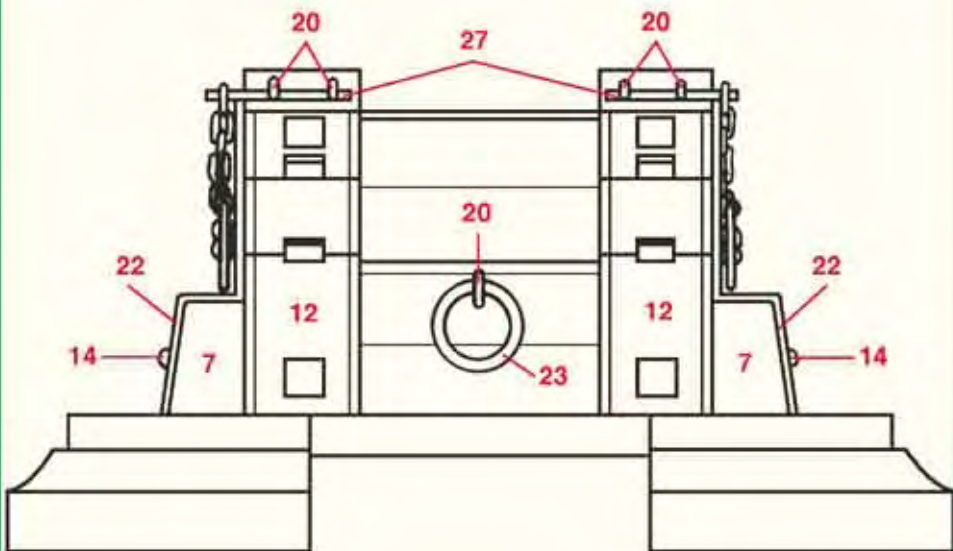


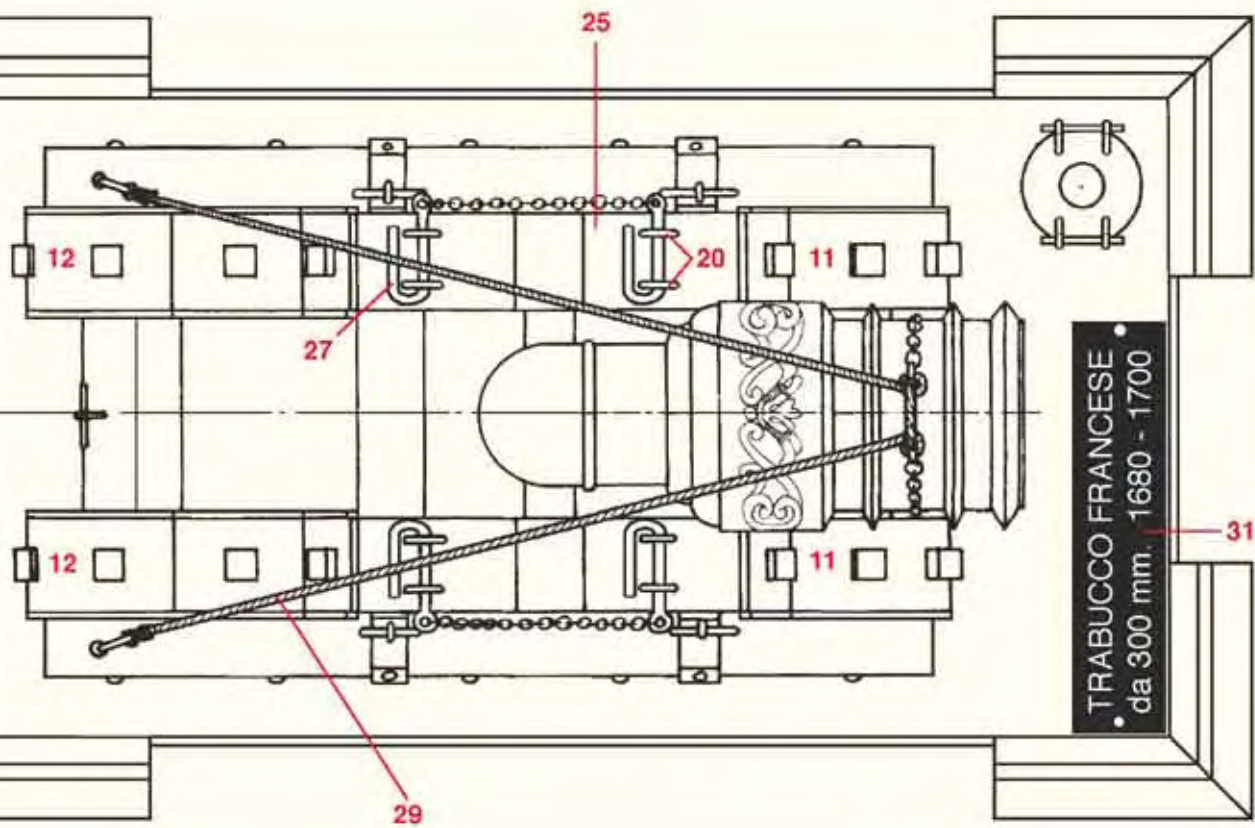
50



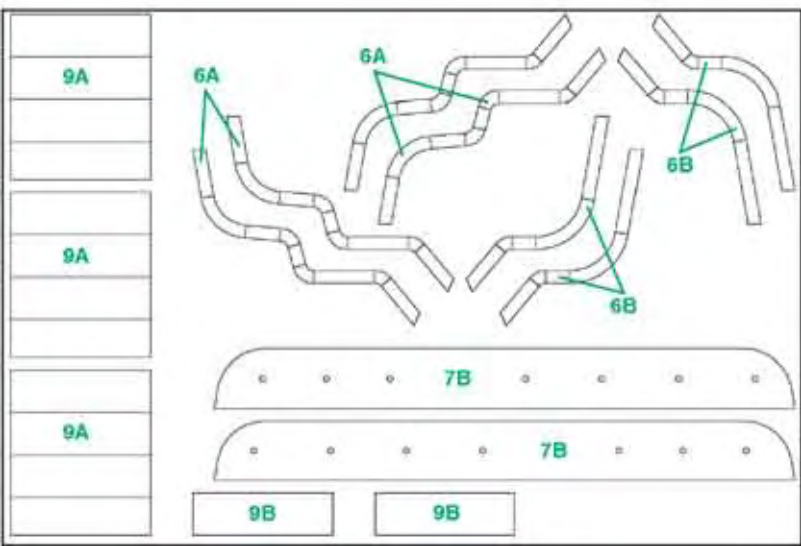
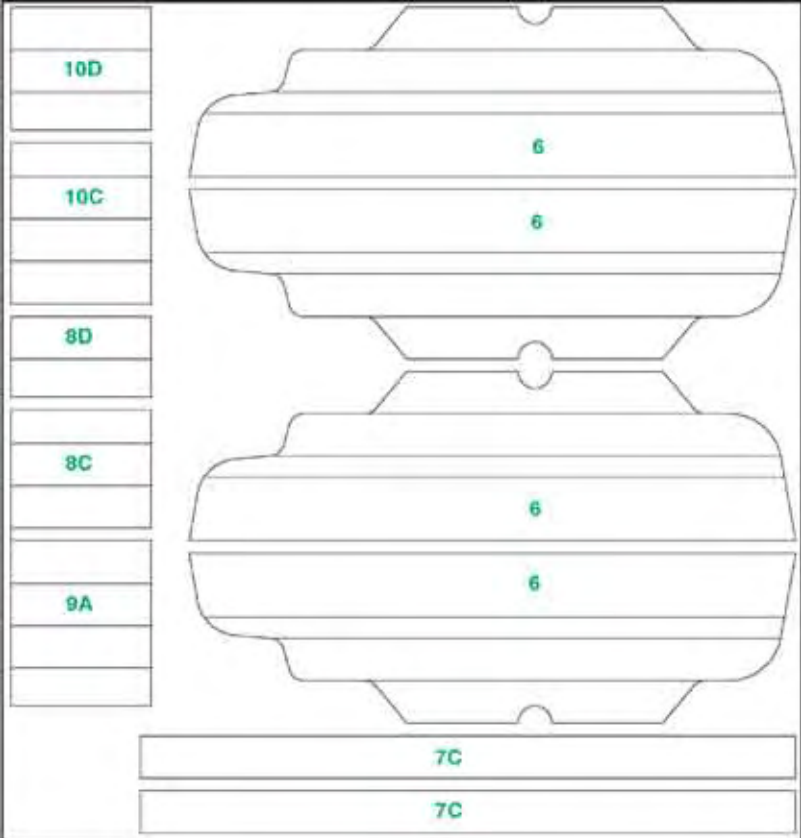
Canapa - Rope - Takelgarn
Cordage - Touw - Hilo
ø 1.75 mm

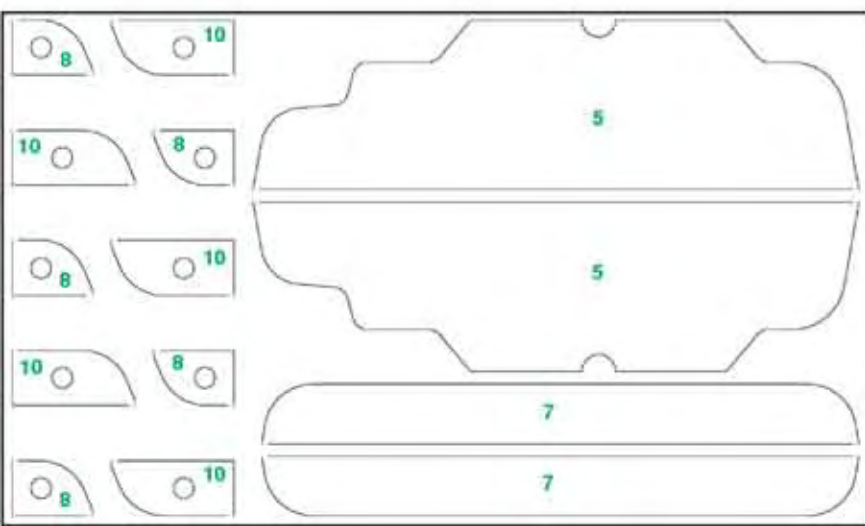
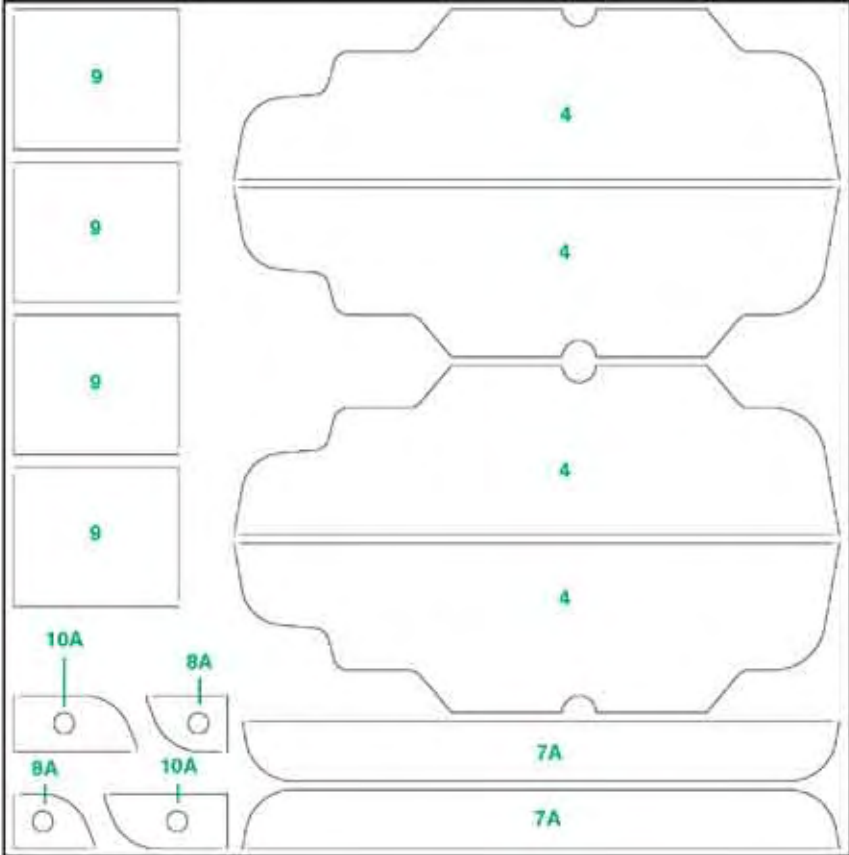






• **TRABUCCO FRANGESE** •
• da 300 mm. 1680 - 1700 •





LISTA MATERIALI	MATERIAL LIST	MATERIALLISTE	LISTE DI MATERIEL	MATERIALENLIJST	LISTA DE MATERIALES	mm.	Quan. Anz.	Disegno N.
Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Beschrijving	Descricio		Aan.	Ident N. Nr.
Tavola laser	Laser sheet	Laserschnitten	Planche laser decoupé	Laser plank	Tabla laser	4x210x210	1	4-7A-8A-9-10A
Tavola laser	Laser sheet	Laserschnitten	Planche laser decoupé	Laser plank	Tabla laser	5x127x210	1	5-7-8-10
Tavola laser-incisa	Engraved sheet	Laser eingeschnitten	Planche laser-gravée	Laser ingesneden plank	Tabla laser grabó	1x138x195	1	6A/B-7B-9A/B
Tavola laser-incisa	Engraved sheet	Laser eingeschnitten	Planche laser-gravée	Laser ingesneden plank	Tabla laser grabó	1x195x210	1	6-7C-8C/D-9A-10C/D
Piano basamento	Base board	Platte	Socle base	Basis board	Plano base	5x110x185	1	2
Cornici basamento	Sides	Rahmen	Support de socle	Hoekanten	Marcos base	18x22x40	8	1
Listelli noce	Walnut strips	Nußbaumleisten	Listeaux en noyer	Strips notelaar	Listones de nogal	1x5x250	2	3
Tondino	Dowel	Rundholz	Rond	Rondhout	Varilla	ø 5x100	1	8B-10B
Chiodi quadrati	Square nails	Vierkantkopfnägel	Clous à tête carrée	Vierkante nagels	Clavos cuadrado	5x5x10	16	13
Chiodini ottone	Brass nails	Drahtstifte-Messing	Clous en laiton	Koperen nagels	Clavos de latón	ø 0,7x8	2	32
Chiodini ottone	Brass nails	Drahtstifte-Messing	Clous en laiton	Koperen nagels	Clavos de latón	ø 1,5x7	18	14
Occhielli	Eye-lets	Augbolzen, verkupfert	Piton	Oogjes	Cáncamo con vástago	ø 3,5x8	20	20
Occhielli	Eye-lets	Augbolzen, verkupfert	Piton	Oogjes	Cáncamo con vástago	ø 3,5x20	4	27
Anelli	Rings	Ringen	Anneaux	Ring in messing	Anillos de latón	ø 10	6	23
Anelli	Rings	Ringen	Anneaux	Ring in messing	Anillos de latón	ø 6	2	28
Anelli	Rings	Ringen	Anneaux	Ring in messing	Anillos de latón	ø 4	2	30
Canna posteriore	Rear barrel	Rohr hinten	Fût arrière du canon	Achter vat	Cañón posterior	-	1	15A
Canna anteriore	Front barrel	Rohr vorn	Fût avant du canon	Voor vat	Cañón delantero	-	1	15B
Perno ottone	Brass pin	Messingdrähte	Tourillon en laiton	Koperen pinnen	Eje de latón	ø 8x63	1	16
Perno ottone	Brass pin	Messingdrähte	Tourillon en laiton	Koperen pinnen	Eje de latón	ø 2x25	1	17
Perno ottone	Brass pin	Messingdrähte	Tourillon en laiton	Koperen pinnen	Eje de latón	ø 1,5x40	1	21
Piastre	Plates	Schelle	Plaques	Platen	Placas	1x15x60	2	24
Piastre	Plates	Schelle	Plaques	Platen	Placas	1x15x55	2	11
Piastre	Plates	Schelle	Plaques	Platen	Placas	1x15x65	2	12
Piastro	Plates	Schelle	Plaques	Platen	Placas	1x6x40	4	22
Catena	Chain	Kette	Chaîne	Ketting	Cadena	ø 2x250	1	26
Canapa chiara	Clear rope	Takelgarn Grau	Cordage clair	Licht touw	Hilo, claro	ø 1,75x350	1	29
Palla	Ball	Kugel	Boulet	Bal	Bola	ø 18	1	18
Spoletta	Fuse	Zünder	Defonateur	Zekering	Canilla	ø 6x8,7	1	19
Targhetta	Name plate	Namensschild	Planchette	Plaat	Placa	-	1	31
Elemento decorativo	Ornament	Aufeimer	Element decoratif	Decoratie	Elementos decorativos	40	1	25
Libretto istruzioni	instruction book	Anleitungen	Instructions	Handleiding	Libro de instrucciones	-	1	-